



Pearson  
Edexcel

## **Examiners' Report**

Principal Examiner Feedback

January 2019

Pearson Edexcel International Advanced  
Level in Arabic (WAA02) Paper 1: Writing  
and Research.

## **Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk). Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).

## **Pearson: helping people progress, everywhere**

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk)

January 2019

Publications Code WAA02\_01\_1901\_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2019

### **Question 1**

WAA 02 is contained a passage of 200 words in English to translate into Arabic, most students were successful and achieved a good grade.

Students anyway performed well in answering to the stimulus. Many of them used the equivalent words to the challenging phrases and words

However, a small number of students demonstrated that they were unable to transfer terms such as "Resort", "or North Africa" and "Technology", or "rely"; nevertheless, they were loose on some other words, like "green planet" or "oil and gas" where they tempted to use word by word translation, that resulted to some ambiguity in the target language.

Over all, the performance was great.

### **Question 2 (a)**

The Discursive essay, students were required to write a story based on the events described in the given text, concluding the story with the statement "A couple have an argument over household chores, their son invented an app to do every thing". Most responses were able to successfully reflect on the relationship between the couple and the son. More than 90% of candidates comprehended the question and engaged with the stimulus. And some showed misunderstanding of the task, thus went on writing about the benefit of applications that the whole society and the entire world had experienced. However, this elucidated the misunderstanding of the task, hence teachers are urged to encourage students to taking time reading questions.

The App made by the Son was usually explained effectively with logical considerations, and remembered to include personal opinions.

### **Question 2 (b)**

For the creative essay, an equally popular question to part (a), most students wrote interesting stories about a fair person in a society, and the influence of that person on the development of the society. They developed a story demonstrating how their ideas have had a positive effect on the community as a result. This task is a real bunch mark to differentiate between higher and lower achiever students. Writing story and at the same time enumerating the IT technology features presented a challenging task.

**Question 3 (a)**

The least popular choices by students for influential scientists from Arab History were AL Khwarizmi. Almost all students successfully discussed their contributions to humanity and how these discoveries have helped to advance modern science.

**Question 3 (b)**

No students chose this question.

**Question 4 (a)**

No students chose this question

**Question 4 (b)**

Many successful students were able to do this and also provided logical personal opinions and demonstrated independent thought. Examples of buildings: various Mosques such as Hassan II mosque in Casablanca or Sheikh Zayed Mosque in Abu Dhabi. The mosque in the market square in Sharjah, and Katara in Qatar,

.

**Question 5 (a)**

A highly successful question amongst students, who summarised appropriate events of THE Soft Hand, focussing on the main social issues in the film, evaluating the situations and especially the behaviour of the prince; remembering to include their own opinion too.

This comedy film triggered some history social changes facts occurred in Egypt last century.

The overall answers showed the awareness of those changes and the task gave them the chance to talk and to demonstrate their personal views, this in turn offered them the chances to manipulate and stimulate their language competences.

Majority of candidates seemed watched the film and engaged fully with the issues and social phenomena treated in the scenario. Never less few were drawn away by the film's events and did not expose their views.

Overall, it was a good performance.

**Question 5 (b)**

Based on the film students watched "SUKKAR HANIM". Successful essays focussed

on the culture of discrimination in the society. The events of the film were analysed with reference to the cultural attitudes at the root of this type of discrimination and their personal opinions.

"Soukar Hanem" was well critically treated. It was an opportunity for candidates to expand their vocabulary knowledge as the film had covered many authentic social behaviours and depicted

Several personalities model. Over all those who chose this question achieved high marks on both languages and communication.

**Question 6 (a)**

Successful students summarised the events of " I WANT A SOLUTION", focusing on the main issues in the film and evaluating how women make sacrifices to protect their lives. Higher grades were achieved by those who also demonstrated their own opinion in their analysis of the film's aims.

**Question 6 (b)**

Based on the film students watched "My wife is the company director". Successful essays focussed on the culture of discrimination in the workplace. The events of the film were analysed with reference to the cultural attitudes at the root of this type of discrimination and their personal opinions.

**Question 7 (a)**

No students chose this question.

**Question 7 (b)**

No students chose this question

**Question 8 (a)**

Successful students wrote about the meaning of the title and the main character (Si Taher), and his struggling against his enemies, and the very different personalities and views they hold. A logical analysis of the main characters was made by all students who chose this question. All students made excellent reference to the intentions of the writer throughout and included their own opinion.

**Question 8 (b)**

Successful students discussed marriage as a social institution of equal partnership between the wife and husband. The novel "The Wedding of Zain" by Al-Tayyeb Saleh explores the character of Zain, a person with mental illness and an unusual physical appearance. Students focussed on how the girls mocked him, but one eventually decided to marry him. Most students accurately described the events of the novel and linked the significance it had on the message intended by the writer.

Highest marks were obtained by those who also remembered to include their own logical opinions with their analysis.